



第九届联合国地名标准化会议

2007年8月21日至30日，纽约

临时议程* 项目10

外来地名

外来地名使用准则

奥地利提交**

摘要***

本文件提出一套标准办法，以确定在某一具体情况下，是否可以或是否应当使用某一外来地名。这种一办法界定倾向使用外来地名的情况和不倾向使用外来地名的情况。标准分为与特点有关的标准、与语文有关的标准、与受众有关的标准和与媒体有关的标准。每一个标准都附有论据和例子。只有核对了整个准则清单才能够确定在某一特定情况下适合使用或是必须避免使用外来地名。无论如何，只建议在使用当地语地名之后，才使用外来地名。

* E/CONF. 98/1。

** 奥地利科学院都市和区域研究所（维也纳）Peter Jordan 编写。

*** 全文作为 E/CONF. 98/36/Add. 1 号文件仅以英文印发。

